



XVème Colloque International des Etudes Créoles

Pourquoi étudier les langues,
cultures et sociétés créoles aujourd'hui ?

DOSSIER DE PRESSE



auf.org - Actualités
2016
L'AF et la fondation Orange Cameroun s'associent pour soutenir la

SOMMAIRE

Mot du Président du Comité International des Etudes créoles	3
Genèse du XV^{ème} colloque des études créoles	4
Qu'est-ce que les études créoles ?	4
Apport des études créoles aux sciences humaines	5
Objectifs des études créoles	5
Historique des Colloques Internationaux des Etudes créoles	5
Thématique du XV^{ème} Colloque des études créoles	6
Baie-Mahault accueille le XV^{ème} Colloque International	7
Organisation générale	8
Comité scientifique	9
Comité d'organisation	10
Provenance des intervenants	10
Temps forts du XV^{ème} Colloque International	11
Partenaires	12
ANNEXES	
Programme des ateliers	
APEL A KOMINIKASION	

Mot du Président du Comité International des Etudes Créoles

En 1996, trois (03) ans après la disparition du grand créoliste guadeloupéen Guy HAZAËL-MASSIEUX (1936-1993), le 8^{ème} Colloque International des études créoles du Comité International des Etudes Créoles (CIEC) se tenait en Guadeloupe.

Nous sommes heureux de nous retrouver de nouveau en terre guadeloupéenne, vingt ans plus tard ! Entretemps, les colloques des études créoles ont été organisés à Aix-en-Provence en 1999, à La Réunion en 2002, au Cap-Vert en 2005, à Haïti en 2008, puis à Maurice en 2012, et enfin, à Aix-en-Provence, de nouveau en 2014.

Le colloque fondateur du Comité International des études créoles s'est tenu à Nice, il y a cinquante ans. Ce premier colloque international a été réalisé sous l'égide de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), agence de la francophonie, et de l'AUPELF, agence du réseau universitaire francophone. Robert CHAUDENSON, alors Professeur à l'Université de la Réunion (Université française de l'Océan Indien) devint le premier Président du CIEC. Il présidera le C.I.E.C jusqu'en 2008, année où Dominique FATTIER (Université de Cergy-Pontoise) lui succèdera.

Deux ans après la tenue du premier colloque du CIEC, paraissait la revue scientifique *Etudes Créoles*, sans doute le premier journal scientifique entièrement consacré aux études créoles.

Ces rencontres scientifiques à intervalle régulier sont l'occasion d'échanges et diffusion de nouvelles connaissances dans les études créoles. Lors de ces colloques, et ce sera encore le cas à Baie Mahaut en Guadeloupe, nos travaux ont accueilli des contributions en anthropologie, en sciences de la communication, en littérature et en sciences du langage.

Professeur Georges Daniel VERONIQUE
Président du Comité International des Etudes Créoles

Génèse du XV^{ème} Colloque des Etudes Créoles

Le Comité International des Etudes Créoles organise des colloques des études créoles depuis une cinquantaine d'années.

En 2016, la XV^{ème} édition se déroule à Baie-Mahault en Guadeloupe. L'organisation de ce XV^{ème} colloque du CIEC a été confiée au CRENEL en collaboration avec l'Université des Antilles, l'ESPE de Guadeloupe, le CRREF et le CRILLASH. Cette édition bénéficie du soutien de l'association Haïti Monde, de la Mairie de Baie-Mahault et du Mémorial Acte.

Qu'est-ce que les études créoles?

Les études sur les langues, cultures et sociétés créoles s'inscrivent dans plusieurs perspectives définies comme majeures aussi bien par la communauté internationale (UNESCO, PNUD, Objectifs du Millénaire, etc.), que par l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF).

Cette dernière Organisation regroupe une dizaine d'Etats ou de pays créolophones : France et ses Départements d'Outre-Mer (Guadeloupe, Guyane, Martinique, Réunion), Haïti, La Dominique, Maurice, Sainte Lucie, Seychelles ; Cap-Vert, Guinée Bissau, San Tome et Principe.

L'importance des études créoles pour les sciences humaines et sociales n'est plus à démontrer. Cette importance tient d'abord à la jeunesse de ces systèmes sociaux, linguistiques et culturels (quatre à cinq siècles d'existence au maximum), mais plus encore, sans doute, à ce que ces langues, cultures et sociétés ont, en quelque sorte, fait rarissime, un « état-civil » (R. CHAUDENSON).

Il est constitué, comme tout état-civil, d'un lieu de naissance (le plus souvent une île, souvent déserte ou vidée de ses premiers habitants, ce qui dispense les chercheurs de se poser les épineuses questions des limites territoriales de l'objet de recherche ou du rôle des substrats indigènes), d'une date de naissance (ou en tout cas de conception que détermine le début de la colonisation européenne) et d'ascendants (des populations introduites pour l'exploitation coloniale de ces terres, dont on connaît souvent avec précision l'importance et l'origine, car on compte, on pèse et on enregistre sur les navires).

Apport des études créoles aux sciences humaines

Tous les colloques du CIEC se sont inscrits dans une visée de développement des connaissances scientifiques dans les domaines des langues, cultures et sociétés créoles, par l'apport des sciences du langage, de la littérature, de l'histoire ou de l'anthropologie. Chacune de ces disciplines est, à dessein, convoquée pour permettre de comprendre les sociétés créoles.

Objectifs des études créoles

L'étude des langues, cultures et sociétés créoles suscite de nombreuses interrogations. Un premier ensemble de questions s'organise autour de ce qui a été nommé improprement « le laboratoire créole » (Hagège 1985).

Le développement des langues et l'émergence des sociétés créoles suscitent travaux empiriques et débats théoriques dans de nombreuses disciplines des sciences humaines et sociales (sciences du langage, anthropologie, histoire...).

La notion de créolisation pour désigner le développement social et linguistique des sociétés « créoles » est également un objet de débats féconds. Ici encore, on notera la tension entre ceux qui s'élèvent contre l'« exceptionnalisme » des langues et sociétés créoles et ceux qui postulent que l'étude des sociétés créoles fournit des modèles pour penser le devenir d'un monde en perpétuelle mutation et où les cultures coexistent dans un brassage incessant pour enfanter de nouvelles pratiques artistiques, intellectuelles et philosophiques : un monde pris dans un processus de créolisation (E. GLISSANT).

Historique des colloques internationaux des études créoles

Les colloques internationaux des études créoles réunissent généralement une centaine de chercheurs de plus de trente pays du monde.

Le dernier colloque s'est tenu à Aix-en-Provence en 2014 et était le XIVème après Nice (1976), les Seychelles (1979), Sainte Lucie (1981), la Louisiane (1983), La Réunion (1986), la Guyane (1989), Maurice (1992), la Guadeloupe (1996), Aix-en-Provence (1999), la Réunion (2002), le Cap-Vert (2005), Haïti (2008) et Maurice (2012).

La thématique du XVème Colloque des études créoles

En somme, ce XVème colloque entend aborder une question double :

« Pourquoi étudier les langues, cultures et sociétés créoles aujourd'hui ? »

« Comment l'évolution linguistique de ces sociétés a-t-elle influencé leur devenir social ? Qu'est-ce que le monde créole d'aujourd'hui a à dire aux autres aires géographiques et culturelles ? »

Cette thématique invite les chercheurs (universitaires, spécialistes, intellectuels, militants culturels etc.) à réfléchir et à présenter leurs travaux autour des sociétés créoles d'aujourd'hui dans leurs trajectoires historiques, linguistiques, sociales, politiques, économiques et culturelles.

Philosophes, historiens, anthropologues, sociologues et linguistes sont conviés à contribuer aux questions relatives à l'oralité, à l'interculturalité, aux phénomènes de migration et aux répertoires artistiques qui se développent au sein des sociétés créoles.

Où en est l'étude de la genèse et du développement des langues créoles ? Qu'en est-il de l'intercompréhension des langues créoles ? Quels sont les cheminements de l'institution des langues créoles dans leurs zones d'influences respectives (voir la question des académies de langue créole) ?

Les communications et conférences plénières de ce colloque tenteront d'une part de faire avancer les travaux linguistiques (linguistique théorique, descriptive, sociolinguistique et didactiques), littéraires et anthropologiques consacrés aux langues et cultures créoles, et d'autre part, de dégager des perspectives pour des recherches futures.

Un des axes majeurs devrait être le développement de politiques concertées de coopération entre les trois espaces francophone, lusophone et hispanophone, dans le prolongement de propositions faites lors des colloques du Cap-Vert (2005), de Haïti (2008), de Maurice (2012), d'Aix-en-Provence (2014). Cet axe s'inscrit dans la volonté, clairement manifestée au sein de l'OIF.

Baie-Mahault accueille le XV^{ème} Colloque International

Baie-Mahault est une ville dynamique en plus d'être presque à égale distance de tous les points de l'île. Elle a montré depuis quelques années un attachement certain pour les activités culturelles et intellectuelles. L'ambiance générale de la ville en fait le lieu idéal pour recevoir ce XV^{ème} colloque qui fera date. La proximité de l'île avec plusieurs territoires créolophones : Dominique, Sainte Lucie, Martinique, Guyane, Haïti, New-Orleans en fait un lieu propice pour un grand colloque régional autour des études créoles.

Avec la ville de Baie-Mahault, nous souhaitons ouvrir les débats aux lycéens, qui sont eux-mêmes des locuteurs créolophones, en organisant des ateliers à l'attention des élèves de Seconde, Première et Terminale.

La ville retiendra de cette manifestation un rayonnement international avec la participation d'une centaine de chercheurs venus des plus prestigieuses universités du monde où on étudie les langues créoles.

A l'occasion du XV^{ème} colloque des études créoles, les étudiants intéressés seront invités à participer pleinement aux activités du colloque. Cette initiative permettra de prolonger les échanges dans la génération de chercheurs en train de se former. La ville de Baie-Mahault mettra à la disposition de ces étudiants des chambres en auberge de jeunesse.

Organisation générale du colloque

Le colloque s'organiserà en trois parties :

- L'accueil de plus d'une soixantaine de professeurs et chercheurs universitaires étrangers, mais également d'une vingtaine d'étudiants-chercheurs inscrits en doctorat ou en master.
- Tenue du colloque : conférences plénières, conférences, ateliers et table ronde
- Lieu : Maison coloniale de Wonche, Mémorial Acte, Université des Antilles, Fort Fleur d'Épée
- Activités culturelles : Ouverture du colloque par la soirée : « Voix créoles » avec Fanm ki ka et Erika Ametis Lormel
- Visite au Mémorial Acte le mercredi 2 novembre 2016
- Projection d'un film en créole du réalisateur Frantz Voltaire

Comité scientifique

ABOH Enoch

Université d'Amsterdam

AUDEBERT Cédric

CNRS

BARAT Christian

Université de la Réunion

BECHACQ Dimitri

CNRS

BOLLET Annegret

Université Bamberg

BONNIOL Jean Luc

Université Paul Ceézanne

CALIXTE Fritz

Université Catholique de Bourgogne

CAPOORAN Arnaud

Université de Maurice

CHEMLA Yves

Université Paris V

FATTIER Dominique

Université de Cergy-Pontoise

FON SING Guillaume

Université Paris VII

GOVAIN Renauld

Université d'Etat d'Haïti

KLINGER Thomas

Université Tulane

KRIEDEL Sibylle

Université d'Aix-Marseille

LUDWIG Ralph

Université de Halle

MARIMOUTOU Carpanin

Université de la Réunion

MEUDEC Marie

Université de Toronto

MUFWENE Salikoko

Université de Chicago

PAUL Marie E.

Université Catholique de Bourgogne

POULLET Hector

INALCO

POURCHEZ Laurence

Université des Antilles

PRUDENT Lambert-Féliix

Université de la Réunion

STAUDACHER-VALLIAMEE Gillette

Université des Antilles

SAINTON Juliette

Université d'Indiana

VALDMAN Albert

Université d'Aix-Marseille

VERONIQUE Daniel G.

Université Paris 8

ZRIBI-HERTZ Anne

Comité d'organisation

ANCIAUX Frédéric	Université des Antilles—CRREF
Direction des Affaires Culturelles et du Patrimoine	Ville de Baie-Mahault
CALIXTE Fritz	Université Catholique de Bourgogne
FON SING Guillaume	Université Paris VII
GOVAIN Renauld	Université d'Etat d'Haïti
KLINGER Thomas	Université Tulane
L'ETANG Gerry	Université des Antilles—CRILLASH
PAULE Marie E.	Université Catholique de Bourgogne
POULLET Hector	
PRUDENT Lambert-Félix	Université des Antilles
SAINTON Jean-Pierre	Université des Antilles
SAINTON Juliette	Université des Antilles
VERONIQUE Daniel G.	Université d'Aix-Marseille
RUTIL Alain	

Provenance des intervenants

FRANCE	17
NORVEGE	2
ALLEMAGNE	4
BELGIQUE	1
SUISSE	1
PAYS-BAS	1
SEYCHELLES	4
MAURICE	5
REUNION	2
ETATS UNIS	4
CANADA	2
CUBA	1
HAÏTI	7
MARTINIQUE	7
TRINIDAD	1
GUYANE	3
GUADELOUPE	16

Temps forts du XVème Colloque International

LUNDI 31 OCTOBRE

CONFERENCE DE PRESSE

Présentation des invités

10h-12h - Hôtel de Région Guadeloupe - Basse-Terre

CEREMONIE D'OUVERTURE

16h-17h: MOTS DE BIENVENUE

Mr le Président de l'Association HAITI MONDE, Fritz CALIXTE

Mme le Maire de Baie-Mahault, Hélène POLIFONTE

Mr le Président de Région, Ary CHALUS

17h-18h: CONFERENCE INAUGURALE - Mondes créoles et littérature

Président de séance : Michèle PIERRE LOUIS, Fondation Connaissance et Liberté

18h-19h: Animation musicale avec « FANM KI KA »

Maison coloniale de Wonche Baie-Mahault

MARDI 1er NOVEMBRE

CONFERENCE PLENIERE - Le fait créole est-il un projet de société ?

Président de séance : Daniel VÉRONIQUE

Myriam COTTIAS, Directrice de recherches au CNRS, Présidente du Comité national pour la mémoire et l'histoire de l'esclavage

9h-9h45 - Maison coloniale de Wonche Baie-Mahault

CONFERENCE PLENIERE - Le processus de créolisation au miroir de l'exemple guadeloupéen

Président de séance : Roberson EDOUARD

Jean-Luc BONNIOL, Université d'Aix Marseille

Le processus de créolisation au miroir de l'exemple guadeloupéen

14h-14h45 - Maison coloniale de Wonche Baie-Mahault

MERCREDI 2 NOVEMBRE

CONFERENCE PLENIERE - Migrations, identité et créolisation dans la Caraïbe

Président de séance : Dimitri BECHACQ

Cédric AUDEBERT, CNRS - MIGRINTER

9h-9h45 - Mémorial Acte

ASSEMBLEE GENERALE DE L'APRODEC

9h-9h45 - Mémorial Acte

JEUDI 3 NOVEMBRE

CONFERENCE PLENIERE - Créole et français en Guadeloupe et en Martinique :

Un demi-siècle d'évolution d'une cohabitation linguistique complexe

Président de séance : Guillaume FONSSING

Lambert-Félix PRUDENT, Université des Antilles

9h-9h45 - Université des Antilles - Campus de Fouillole

VENDREDI 4 NOVEMBRE

CONFERENCE PLENIERE - Contact, créolisation, convergence

Présidente de séance : Ingrid NEUMANN-HOLZSCHUH

Sibylle KRIEGEL, Université d'Aix-en-Provence

9h-9h45 - Maison coloniale de Wonche Baie-Mahault

Partenaires du XVème Colloque International

Ministère de la Culture
3 Rue de Valois
75001 Paris

Organisation Internationale de la Francophonie
19-21 avenue Bosquet
75007 Paris - France

Agence Universitaire de la Francophonie
4, place de la Sorbonne
75005 Paris - France

Conseil Régional de la Guadeloupe
Rue Paul Lacave – Petit Paris
97 109 Basse Terre

Conseil Départemental de la Guadeloupe
Bd du Gouverneur Général Felix Eboué
97 109 Basse-Terre

Communauté d'agglomération Cap Excellence
18 Blvd Légitimus
97110 Pointe à Pitre – Guadeloupe

Mairie de Baie-Mahault
Hôtel de Ville
Place Childéric Trinqueur
97 122 Baie-Mahault Guadeloupe

Mémorial Acte
Darboussier - Rue Raspail
Pointe à Pitre - Guadeloupe

Université des Antilles
Campus de Fouillole,
97 157 Pointe-à-Pitre Guadeloupe

Association Haïti Monde
138, Résidence Cannes en Fleur
97115 Sainte Rose

Personnes à contacter:

Marie Ensie PAUL	0690 80 21 01
Georges Daniel VÉRONIQUE	06 16 57 37 19
Fritz CALIXTE	0690 13 86 91
Frédéric ANCIAUX	06 90 57 51 53
Juliette SAINTON	0690 74 76 29

The background is a rich, textured painting. In the center, a woman's face is depicted with dark skin and red lips, wearing a multi-layered necklace of yellow, orange, and blue beads. Above her head, two stylized figures in orange and pink are shown, with white lines radiating from their heads. The overall color palette is dominated by deep reds, purples, and blues, with bright accents of yellow and green. The texture is highly visible, suggesting a thick application of paint or mixed media.

CONTACTS

• Tél: 0690 80 21 01

• colloqueciec2016@gmail.com